SURFACE PROTECT./OBERFL. SCHUTZ	
I	JED-240.4
II	JED-256.1
III	JED-371
IV	Al / JED-259
V	GUMMI / KUNSTSTOFF
VI	JED-240-3

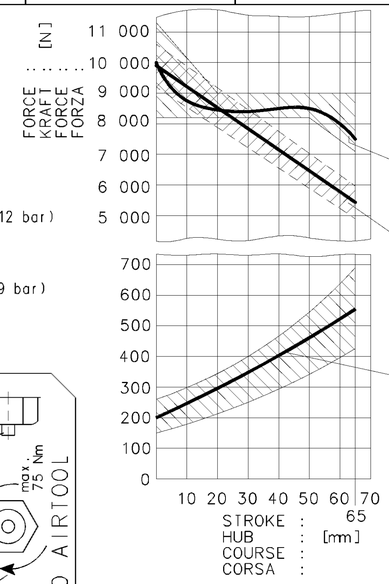
MEDIUM : AIR
MEDIUM : LUFT
FLUIDE : AIR
FLUIDO : ARIA

NOMINAL DIAMETER :
NENNWEITE : MIN Ø8.5mm
DIAMETRE NOMINAL :
DIAMETRO NOMINALE :

THERMAL RANGE OF APPLICATION :
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH : -45 °C...+80 °C
GAMME D'APPLICATION THERMIQUE :
CAMPO DI APPLICAZIONE TERMICA :

PORT : SERVICE BRAKING SYSTEM, WORKING PRESSURE
ANSCHLUSS : BETRIEBSBREMSANLAGE, BETRIEBSDRUCK
ORIFICE : **11** DISPOSITIF DE FREINAGE DE SERVICE, PRESSION D'UTILISATION
ORIFIZIO : DISPOSITIVO DI FRENATURA DI SERVIZIO, PRESSIONE DI ESERCIZIO : Pe max.= 10 bar (TEMPORARILY / KURZZEITIG / DE COURTE DUREE / BREVE TEMPO SOLO: Pe max.= 12 bar)

PORT : SPRING BRAKE CYLINDER, WORKING PRESSURE
ANSCHLUSS : FEDERSPEICHERZYLINDER, BETRIEBSDRUCK
ORIFICE : **12** CYLINDRE A RESSORT, PRESSION D'UTILISATION
ORIFIZIO : CILINDRO A MOLLA, PRESSIONE DI ESERCIZIO : Pe max.= 8.5 bar (TEMPORARILY / KURZZEITIG / DE COURTE DUREE / BREVE TEMPO SOLO: Pe max.= 9 bar)



AIR VOLUME OF SERVICE BRAKE PART AT 2/3 OF ITS STROKE
HUBVOLUMEN DES BETRIEBSBREMSTEILES BEI 2/3 HUB
VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE A 2/3 DE LA COURSE
VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO A 2/3 DELLA CORSA : ~ $0.8 \times 10^3 cm^3$

AIR VOLUME OF SPRING BRAKE PART
HUBVOLUMEN DES FEDERSPEICHERS
VOLUME D'AIR DU DISPOSITIF RESSORT
VOLUME D'ARIA DELLA SEZIONE A MOLLA : ~ $1.4 \times 10^3 cm^3$

OUTPUT FORCE OF SERVICE BRAKE PART AT
KRAFTABGABE DES BETRIEBSBREMSTEILES BEI
EFFORT DE POUSSEE DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE SOUS
FORZA DI SOINTA DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO PER : 6.0 bar

OUTPUT FORCE OF SPRING BRAKE PART, RELEASE PRESSURE
KRAFTABGABE DES FEDERSPEICHERS, LOESEDRUCK
EFFORT DE POUSSEE DU DISPOSITIF RESSORT, PRESSION DE DESSERRAGE
FORZA DI SPINTA DELLA SEZIONE A MOLLA, PRESSIONE DI RILASCIO : pe_{max} 5.3 bar

FORCE OF RETURN SPRING OF SERVICE BRAKE PART
RUECKSTELLFEDERKRAFT DES BETRIEBSBREMSTEILES
EFFORT DU RESSORT DE RAPPEL DU DISPOSITIF DU FREIN DE SERVICE
FORZA DELLA MOLLA DI RITORNO DELLA SEZIONE DI FRENO DI SERVIZIO

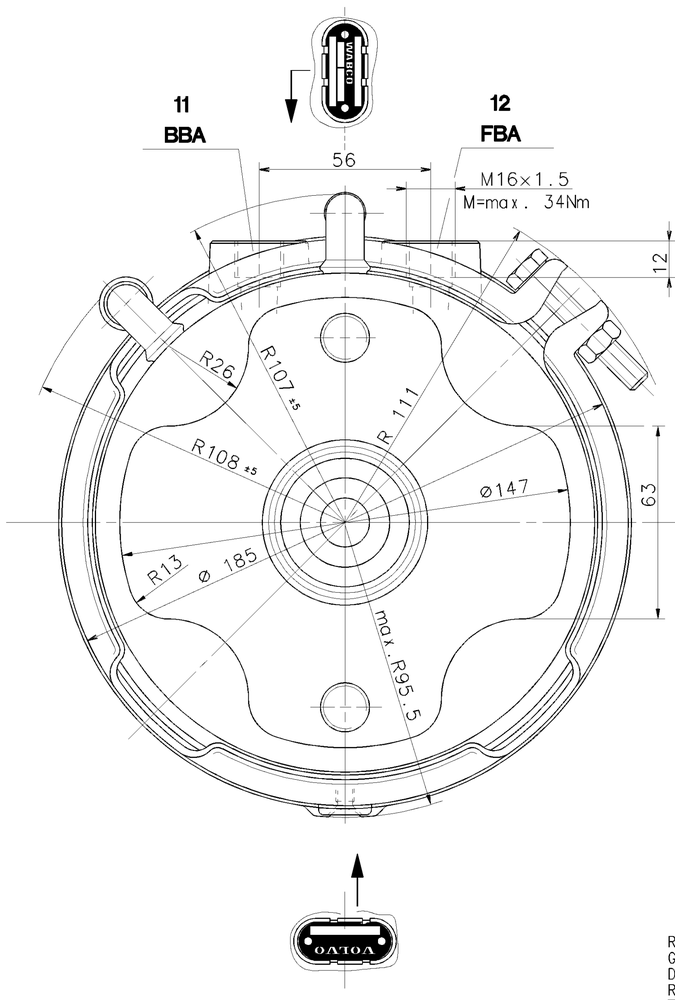
SW= WIDTH ACROSS FLATS
SCHLUESSELWEITE
SURPLATS
LARGHEZZA IN CHIAVE

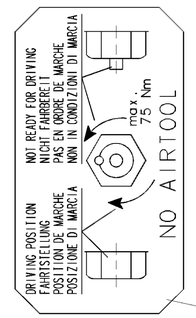
*) DEFLECTION: AT STROKE
AUSLENKUNG: max.8° BEI HUB 0 mm
DEFLEXION : A COURSE
DEVIAZIONE: A CORSA

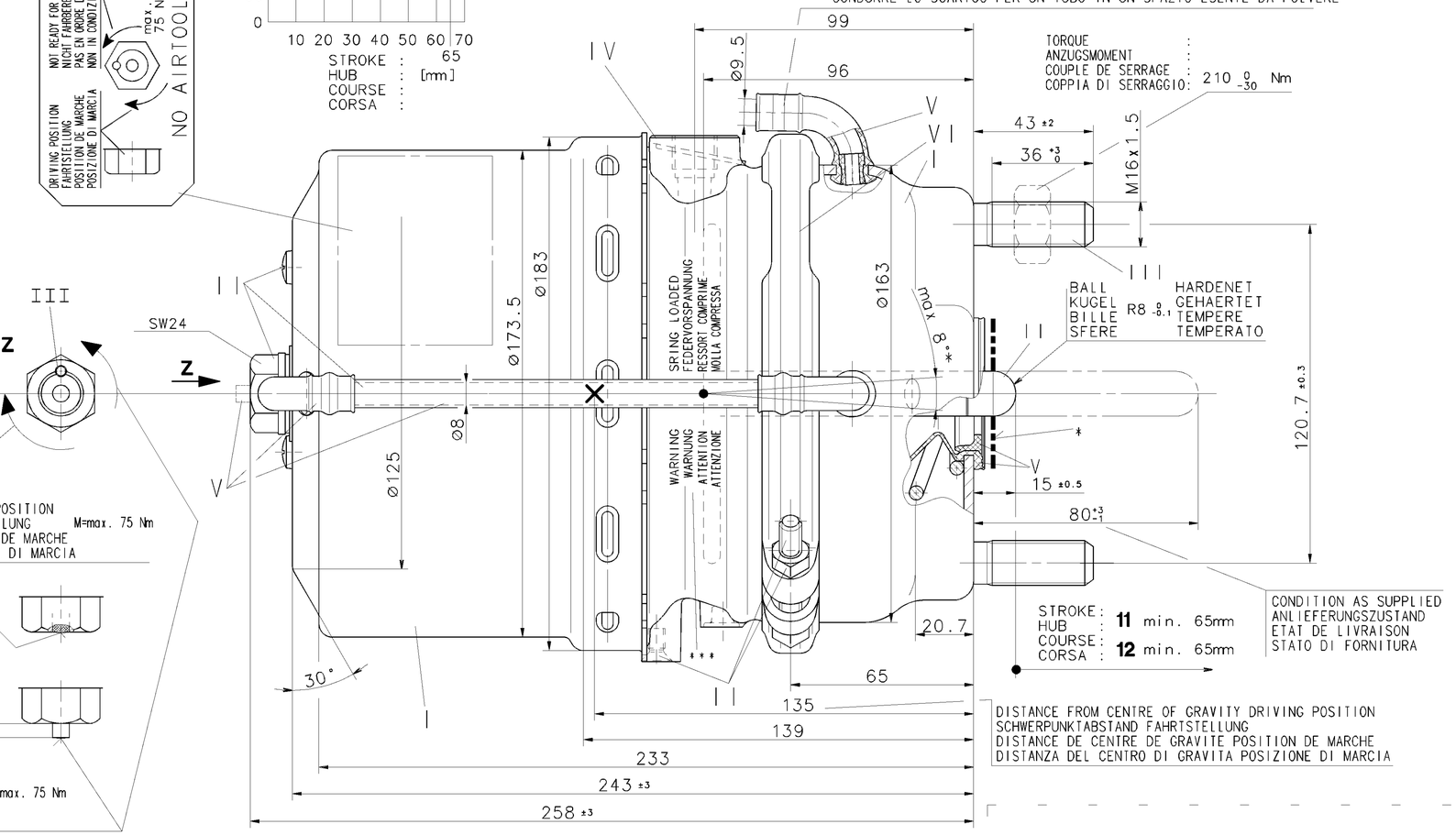
**) SEALING SURFACE
DICHTFLAECHE
SURFACE D' ETANCHEITE
SUPERFICI DI TENUTA

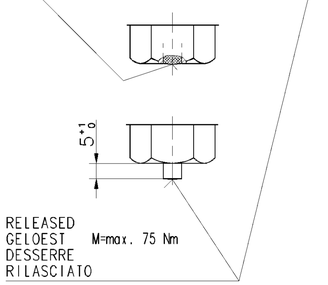
***) OUT OF PLANE
VERSETZT GEZEICHNET
AU DEHORS DU PLAN DE PROJECTION
AL DI FUORI DEL PIANO DI PROIEZIONE

E LEAD EXHAUST PIPE TO DUST-FREE AREA
ENTLUEFTUNG MIT ROHR IN STAUBFREIEN RAUM FUEHREN
AMENER L'ECHAPPEMENT PAR UN TUBO DANS UN ESPACE SANS POUSSIERS
CONDURRE LO SCARICO PER UN TUBO IN UN SPAZIO ESENTE DA POLVERE





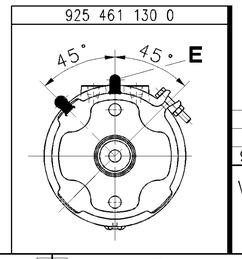




CONDITION AS SUPPLIED : NON-RELEASED
ANLIEFERUNGSZUSTAND : NICHT GELOEST
ETAT DE LIVRAISON : NON DESSERRE
STATO DI FORNITURA : NON RILASCIATO

HAUPTANSICHTEN BEZIEHEN SICH NUR AUF DIE ABMESSUNGEN
POSITION DER BAUTEILE SIEHE ABWANDLUNGSDARSTELLUNGEN

925 461 130 0



925 461 130 0	20409105
WABCO	CUSTOMER'S NO. / KUNDEN-NR. / No. CLIENT / No. CLIENTE
IDENTIFICATION	

GENERAL SPECIFICATION: JED-334
FURTHER TECHNICAL DATA:
DOC. CODE: SHEET: TO

GENERAL TOLERANCES

CLASS 1)		RANGE OF NOMINAL DIMENSIONS (± mm) ≤50	>50 ≤180	>180 ≤400	>400	∡
FINE		0,5	1,0	1,5	2,0	
MEDIUM	X	1,0	2,0	3,0	4,0	± 3°
COARSE		2,0	3,5	5,0	6,5	

TAPPED HOLES ACC. ISO 4039 / JED-152
1) TOLERANCE CLASS APPLIED CROSSMARKED

DCN-NO.	REV.	DATE

100mm

CADAM-DRAWING COPYRIGHT
DATE / SIGNATURE
DRAWN: 00-03-28 Oelke
CHECKED: 00-03-28 Mueller
STANDARDIZATION:

WABCO

TRISTOP® -CYLINDER G-DISC
TRISTOP® -ZYLINDER 24/24V
CYLINDRE-TRISTOP®
CILINDRO-TRISTOP®

MASS	SCALE	PRODUCT IDENTIFICATION NO.	DOC. CODE	SHEET
8.4 KG	1:1	925 461 139 0	653	1/1
SIZE	I.R.I.		SHAPE CODE	REPLACEMENT FOR
A 1	185			

EXPERT CODE 7 2 2
PRODUCT TYPE 0 0 X

TOUTE COMMUNICATION OU REPRODUCTION DE CE DOCUMENT, TOUTE EXPLOITATION OU COMMUNICATION DE SON CONTENU OU DE SES PARTIES SONT INTERDITES, SAUF AUTORISATION ÉCRITE. TOUS DROITS RÉSERVÉS EN CAS DE DÉPOT DE BREVET, DE DÉCLARATION D'UTILITÉ OU D'ENREGISTREMENT DE MODÈLE DE DÉCORATION.

NICHT GESTATTET SIND WEITERGABE SOWIE VERVIELFÄLTIGUNG DIESER UNTERLAGE, VERWERTUNG UND MITTEILUNG IHRES INHALTS NICHT GESTATTET SOWEIT NICHT AUSDRÜCKLICH ZUGESTANDEN. VERBINDLICH GILT ALLEIN DER DEUTSCHE WORTLAUT. FÜR DEN FALL DER ERTEILUNG EINES PATENTS, GEBRAUCHSMUSTER- ODER GESCHMACKSMUSTERSCHUTZES VORBEHALTEN.

NON È PERMESSO CONSEGNARE A TERZI O RIPRODURRE QUESTO DOCUMENTO, NE UTILIZZARNE IL CONTENUTO O RENDERE ESEGUIBILI ALTRI SU DI ESSO. TUTTI I DIRITTI SONO RISERVATI IN CASO DI DEPOSITO DI BREVETTO, DICHIARAZIONE DI UTILITÀ O REGISTRAZIONE DI MODELLO DI DECORAZIONE.

COPYING OF THIS DOCUMENT, AND GIVING IT TO OTHERS AND THE USE OR COMMUNICATION OF THE CONTENTS THEREOF, ARE FORBIDDEN WITHOUT EXPRESS AUTHORITY. OFFENDERS ARE LIABLE TO THE PAYMENT OF DAMAGES. ALL RIGHTS RESERVED IN THE EVENT OF THE GRANT OF A PATENT OR REGISTRATION OF A UTILITY MODEL OR DESIGN. THIS DOCUMENT IS THE SUBJECT OF COPYRIGHT.

1009/016/31/04.93
653/653